

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2000-2001

---

19 APRIL 2001

---

**Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol nr. 6 bij de Herziene Rijnvaartakte, gedaan te Straatsburg op 21 oktober 1999**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **DEDECKER**

---

### 1. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Op grond van de Rijnvaartakte van Mannheim van 17 oktober 1868 heeft de Centrale Commissie voor de Rijnvaart een autonome bevoegdheid inzake de scheepvaart op de Akte van Mannheim-wateren namelijk de Rijn, de zijrivieren, de Rijnmondingen en

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Colla, voorzitter; mevrouw De Roeck, de heren Devolder, Dubié, Geens en Dedecker, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heren Cornil, Daif, Monfils en mevrouw Pehlivan.

*Zie :*

**Stukken van de Senaat :**

**2-594 - 2000/2001 :**

- Nr. 1: Wetsontwerp.  
Nr. 2: Verslag.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2000-2001

---

19 AVRIL 2001

---

**Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel n° 6 à la Convention révisée pour la Navigation du Rhin, fait à Strasbourg le 21 octobre 1999**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES  
ET DE LA DÉFENSE  
PAR M. **DEDECKER**

---

### 1. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

La Convention de Mannheim du 17 octobre 1868 pour la navigation du Rhin confère à la Commission centrale pour la navigation du Rhin une compétence autonome en matière de navigation sur les eaux régies par la Convention de Mannheim, à savoir le Rhin, ses

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Colla, président; Mme De Roeck, MM. Devolder, Dubié, Geens et Dedecker, rapporteur.
2. Membres suppléants : MM. Cornil, Daif, Monfils et Mme Pehlivan.

*Voir :*

**Documents du Sénat :**

**2-594 - 2000/2001 :**

- N° 1: Projet de loi.  
N° 2: Rapport.

de Schelde en Rijn verbindende wateren. De lidstaten zijn België, Nederland, Duitsland, Frankrijk en Zwitserland.

De overtredingen van de gemeenschappelijke Rijnvaartreglementering worden bestraft met geldboetes van «3 tot 2 500 trekkingsrechten op het Internationaal Muntfonds» en dit op grond van artikel 32 van de Herzienne Rijnvaartakte, zoals laatstelijk gewijzigd door het Aanvullend Protocol nr. 3 van 17 oktober 1979.

Voorliggend Aanvullend Protocol nr. 6 heeft tot doel de strafmaat voor de overtredingen van de Rijnreglementering en voornamelijk van die bepalingen die betrekking hebben op de bescherming van het water tegen verontreiniging afkomstig van de scheepvaart, in overeenstemming te brengen met de strafmaat die in de verschillende verdragsluitende partijen wordt gehanteerd. Het bedrag van de maximum geldboete wordt ongeveer vertienvoudigd. Bovendien wordt zij, gezien de totstandkoming van de EMU, nu vastgesteld in euro.

## 2. BESPREKING EN STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden zonder bespreking eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,*  
Jean-Marie DEDECKER.

*De voorzitter,*  
Marcel COLLA.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst  
van het wetsontwerp  
(zie stuk Senaat nr. 2-599/1 — 2000-2001)**

affluents, ses embouchures ainsi que les eaux qui relient l'Escaut et le Rhin. Les États membres sont la Belgique, les Pays-Bas, l'Allemagne, la France et la Suisse.

Les infractions à la réglementation communautaire en matière de navigation sur le Rhin sont punies d'amendes allant de «3 à 2 500 droits de tirage sur le Fonds monétaire international», en vertu de l'article 32 de la Convention révisée pour la navigation du Rhin, modifiée en dernier lieu par le Protocole additionnel n° 3 du 17 octobre 1979.

Le Protocole additionnel n° 6 à l'examen vise à mettre en concordance avec les systèmes répressifs des diverses parties contractantes le système répressif prévu par la réglementation en matière de navigation sur le Rhin et surtout les mesures répressives qui se rapportent aux dispositions relatives à la protection des eaux contre la pollution due à la navigation. Le montant de l'amende maximale est multiplié par dix environ. En outre, dans le cadre de la réalisation de l'UEM, il sera désormais exprimé en euros.

## 2. EXAMEN ET VOTES

Les articles 1<sup>er</sup> et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés sans discussion, à l'unanimité des 9 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le rapporteur,*  
Jean-Marie DEDECKER.

*Le président,*  
Marcel COLLA.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet de loi  
(voir le doc. Sénat n° 2-599/1 — 2000-2001)**